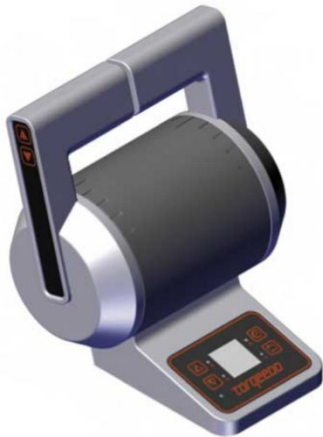


TORQUEEDO



Ant viršaus montuojama dviguba greičio reguliavimo svirtis

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

Lietuvių



Ižanginis žodis

Gerb. kliente,

džiaugiamės, kad mūsų nuotolinio greičio reguliavimo svirties sprendimas Jus įtikino. Jūsų nuotolinio greičio reguliavimo svirtis yra moderniausias šiuo metu rinkoje esantis produktas.

Jis buvo suprojektuotas ir pagamintas itin kruopščiai, ypatingą dėmesį skiriant komfortui, patogumui ir saugumui, o prieš pristatant buvo nuodugniai patikrintas.

Skirkite laiko šiai naudojimo instrukcijai atidžiai perskaityti, kad galėtumėte nuotolinio greičio reguliavimo svirtimi naudotis tinkamai ir mėgautis ja daugelį metų.

Stengiamės nuolat tobulinti „Torqeedo“ gaminius. Jei turite pastabų dėl mūsų produktų dizaino ir naudojimo, džiaugtumėmės, jeigu jas mums pateiktumėte.

Apskritai, bet kuriuo metu galite kreiptis į mus bet kokiais su „Torqeedo“ produktais susijusiais klausimais. **Atitinkamus kontaktus rasite kitoje pusėje.** Tikimės, kad Jums šis produktas patiks.

Jūsų „Torqeedo“ komanda

Turinys

Turinys

1 Įvadas.....	4	5.3 Plaukimo pradžia.....	13
1.1 Bendra informacija apie instrukciją.....	4	5.4 Plaukimas pirmyn/atgal.....	14
1.2 Ženklių paaiškinimas.....	4	5.5 Plaukimo pabaiga.....	14
1.3 Saugos instrukcijų struktūra.....	5	5.6 Įkrovimas.....	14
1.4 Apie šią naudojimo instrukciją.....	5	5.7 Borto kompiuteris.....	15
2 Įranga ir valdymo įtaisai.....	6	5.7.1 Apžvalga.....	15
2.1 Valdiklių ir sudedamųjų dalių apžvalga.....	6	5.7.2 Rodinys.....	16
2.2 Komplektacija.....	6	5.7.3 Nustatymai.....	18
3 Sauga.....	7	5.7.4 Įspėjimai ir klaidų pranešimai.....	21
3.1 Saugos įrenginiai.....	7	6 Bendrosios garantijos sąlygos.....	22
3.2 Bendrosios saugos nuostatos.....	7	6.1 Garantija ir atsakomybė.....	22
3.2.1 Bendroji informacija.....	7	6.2 Garantijos apimtis.....	22
3.2.2 Naudojimas pagal paskirtį.....	8	6.3 Garantinis procesas.....	23
3.2.3 Numatomas netinkamas naudojimas.....	8	7 Priedai.....	24
3.2.4 Prieš naudojimą.....	8	8 Šalinimas ir aplinkos apsauga.....	25
3.2.5 Bendrieji saugos nurodymai.....	8	8.1 Elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimas.....	25
4 Sumontavimas ir eksploataavimo pradžia.....	9	9 ES atitikties deklaracija.....	26
4.1 Nuotolinio greičio reguliavimo svirties ir jos sudedamųjų dalių sumontavimas.....	9	10 Autorių teisės.....	28
4.2 Visos sistemos prijungimas.....	11		
4.3 Svirties valdymo nustatymas.....	12		
5 Eksploatavimas.....	13		
5.1 Avarinis stabdymas.....	13		
5.2 Plaukimo režimas.....	13		

1 Įvadas

1.1 Bendra informacija apie instrukciją

Šioje instrukcijoje aprašytos visos pagrindinės nuotolinio greičio reguliavimo svirties funkcijos.

Instrukcijoje:

- Pateikiamos žinios apie nuotolinio greičio reguliavimo svirties struktūrą, funkcijas ir savybes;
- pateikiama informacija apie galimus pavojus, jų pasekmes ir priemones, padedančias išvengti pavojų;
- Pateikiama išsami informacija apie visų funkcijų vykdymą per visą nuotolinio greičio reguliavimo svirties gyvavimo ciklą.

Ši instrukcija skirta tam, kad būtų lengviau susipažinti su nuotolinio greičio reguliavimo svirtimi ir saugiai ją naudoti pagal paskirtį.

Kiekvienas nuotolinio greičio reguliavimo svirties naudotojas turi perskaityti ir suprasti šią instrukciją. Kad galėtumėte ja naudotis ateityje, instrukcija turi būti visada lengvai pasiekama ir laikoma šalia nuotolinio greičio reguliavimo svirties.

Įsitikinkite, kad visada naudojate naujausią instrukcijos versiją. Naujausią instrukcijos versiją galite atsisiųsti iš svetainės www.torqueedo.com skilties „Paslaugų centras“. Atnaujinus programinę įrangą, instrukcija gali būti pakeista.

Jei atidžiai laikysitės šios instrukcijos, galėsite:

- išvengti pavojų;
- sumažinti remonto išlaidas ir prastovas;
- padidinti nuotolinio greičio reguliavimo svirties patikimumą ir eksploataavimo trukmę.

1.2 Ženklų paaiškinimas



Dėmesio!
Suspaudimo pavojus



Negalima išmesti su
buitinėmis atliekomis



Atidžiai perskaitykite
instrukciją



Neatidaryti

Įvadas

1.3 Saugos instrukcijų struktūra

Šioje instrukcijoje saugos nurodymai pateikiami standartizuotais vaizdais ir simboliais. Laikykitės atitinkamų nurodymų. Skelbiamos pavojaus klasės naudojamos atsižvelgiant į pasireiškimo tikimybę ir pasekmių sunkumą.

Saugos nurodymai

▲ PAVOJUS!

Tiesioginis didelės rizikos pavojus
Neišvengus rizikos, gali kilti mirtis arba patirti sunkūs kūno sužalojimai.

▲ ĮSPĖJIMAS!

Galimas vidutinės rizikos pavojus.
Neišvengus rizikos, gali kilti mirtis arba patirti sunkūs kūno sužalojimai.

▲ ATSARGIAI!

Žemos rizikos pavojus.
Neišvengus pavojaus, gali būti patirti lengvi ar vidutinio sunkumo kūno sužalojimai arba sugadintas turtas.

Nurodymai

NURODYMAS!

Nurodymai, kurių būtina laikytis.
Patarimai naudotojui ir kita ypač naudinga informacija.

1.4 Apie šią naudojimo instrukciją

Nurodymai dėl veiksmų

Veiksmai, kuriuos reikia atlikti, pateikiami sunumeruotu sąrašu. Būtina laikytis veiksmų sekos.

Pavyzdys:

1. Veiksmas
2. Veiksmas

Nurodymų dėl veiksmų rezultatai pateikiami taip:

- ▶ Rodyklė
- ▶ Rodyklė

Sąrašai

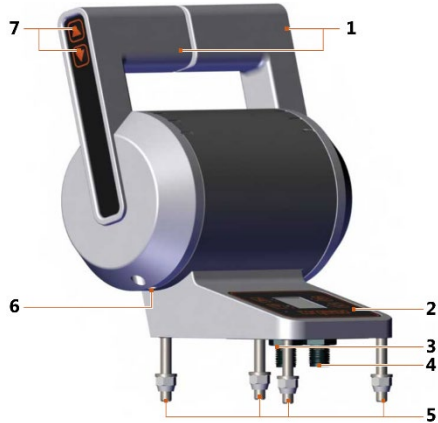
Sąrašai be privalomos eilės tvarkos pateikiami kaip sąrašas su paryškintais punktais.

Pavyzdys:

- 1 punktas
- 2 punktas

2 Įranga ir valdymo įtaisai

2.1 Valdiklių ir sudedamųjų dalių apžvalga



1 pav.: Nuotolinio greičio reguliavimo svirties apžvalga

- | | |
|--|------------------------|
| 1 Nuotolinio greičio reguliavimo svirtis | 5 Montavimo kojelės M6 |
| 2 Ekranas | 6 Gręžtinis varžtas |
| 3 Pirmoji magistralinė jungtis | 7 „Trim-tilt“ funkcija |
| 4 Antroji magistralinė jungtis | |



2 pav.: Avarinio stabdymo jungiklis



3 pav.: Raktinis jungiklis

2.2 Komplektacija

Visą Jūsų „Torqeedo“ nuotolinio greičio reguliavimo sistemos komplektą sudaro šios dalys:

- Svirtis
- Avarinio stabdymo jungiklis
- Raktinis jungiklis
- Magistralinė jungtis
- 2 x Y adapteris
- 2 x tinklo sąsaja
- 2 x tinklo sąsajos maitinimo kabelis
- Raktinio jungiklio kabelis
- 2x ilgintuvas, 8 kontaktų (5 m)
- Naudojimo instrukcija

Sauga

3 Sauga

3.1 Saugos įrenginiai

Ant viršaus montuojama dviguba greičio reguliavimo svirtis turi daug saugos įtaisų.

Saugos įtaisas	Funkcija
Avarinis stabdymas	Juo nedelsiant atjungiamas energijos tiekimas ir išjungiamas variklis. Sraigtas sustoja.
Elektroninė greičio svirtis	Užtikrinama, kad dvigubą greičio reguliavimo svirtį būtų galima įjungti tik neutralioje padėtyje, kad būtų išvengta nekontroliuojamo variklio paleidimo.

3.2 Bendrosios saugos nuostatos

NURODYMAS!

- Perskaitykite ir laikykitės šioje instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų!
- Prieš pradėdami naudotis ant viršaus montuojama dviguba greičio svirtimi, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

Nesilaikydami šių nurodymų galite susižeisti arba sugadinti turą.
„Torqeedo“ neprisima jokios atsakomybės už žalą, įvykusių dėl veiksmų, kurie atlikti nesilaikant šios instrukcijos.

Išsamų simbolių paaiškinimą rasite **1.2 skyriuje „Simbolių paaiškinimas“**.

Tam tikroms veikloms gali būti taikomos specialios saugos taisyklės. Su tuo susijusius saugos nurodymus ir įspėjimus rasite atitinkamuose instrukcijos skyriuose.

3.2.1 Bendroji informacija

Ekspluatuojant nuotolinio greičio reguliavimo svirtį taip pat būtina laikytis vietoje galiojančių saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Ant viršaus montuojama dviguba greičio reguliavimo svirtis buvo suprojektuota, pagaminta ir kruopščiai patikrinta prieš ją pristatant, ypač daug dėmesio skiriant komfortui, patogumui ir saugumui.

Vis dėlto netinkamas nuotolinio greičio reguliavimo svirties naudojimas gali sukelti pavojų naudotojo ar trečiųjų šalių gyvybei ir sveikatai, taip pat didelę žalą turui.

3.2.2 Naudojimas pagal paskirtį

Ant viršaus montuojama dviguba greičio reguliavimo svirtis turi būti montuojama ir naudojama kartu su šiomis sudedamosiomis dalimis:

- Avarinio stabdymo jungiklis
- Raktinis jungiklis
- 2 x Y adapteris
- Magistralinė jungtis
- 2 x tinklo sąsaja
- „F“ versijos akumuliatorius „Power 26-104“ (jei naudojate senesnės versijos akumuliatorių, kreipkitės į „Torqeedo“ paslaugų centrą).

Naudojimas pagal paskirtį taip pat reiškia, kad:

- įtaisą tvirtinti galima tik numatytuose tvirtinimo taškuose laikantis nustatytų sukimo momentų;
- reikia laikytis visų šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų;
- naudojamos tik originalios atsarginės dalys;
- negalima be leidimo atidaryti produktų;
- vairuoti galima tik turint galiojančią licenciją, atitinkančią šalies, kurioje vairuojama valtis, taisykles;
- būtina reguliariai tikrinti, ar saugos įtaisai tinkamai veikia.

3.2.3 Numatomas netinkamas naudojimas

Bet koks kitoks nei skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį“ nurodytas naudojimas arba naudojimas ne pagal paskirtį laikomas netinkamu naudojimui. Už žalą, kilusią dėl netinkamo naudojimo, atsako tik operatorius, o gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.

Be kita ko, netinkamu naudojimui taip pat traktuojama:

- nuotolinio greičio reguliavimo svirties veikimas naudojant ne „Torqeedo“ gaminius.

3.2.4 Prieš naudojimą

- Ant viršaus montuojamą nuotolinio greičio reguliavimo svirtį gali valdyti tik atitinkamą kvalifikaciją turintys asmenys, kurie turi tam reikiamų fizinių ir protinių gebėjimų. Laikykitės galiojančių nacionalinių taisyklių.
- Nuotolinio greičio reguliavimo svirties eksploatavimo ir saugos taisyklių apmoko valties gamintojas arba platintojas, arba pardavėjas.
- Kaip valties vairininkas, esate atsakingas už valtyje esančių žmonių saugumą ir už visas šalia esančias vandens transporto priemones bei žmones. Todėl labai svarbu laikytis pagrindinių valties vairavimo taisyklių ir atidžiai perskaityti šią instrukciją.
- Net ir plaukiant nedideliu greičiu, vandenyje esančius žmones reikia ypač saugoti.
- Laikykitės valties gamintojo nurodymų dėl leistino Jūsų valties motorizavimo. Neviršykite nurodytų apkrovos ir galios ribų.
- Prieš kiekvieną plaukimą mažą galia patikrinkite nuotolinio greičio reguliavimo svirties būklę ir visas funkcijas (įskaitant avarinį stabdymą).
- Susipažinkite su visais greičio reguliavimo svirties valdikliais. Svarbiausia, kad prirėkus galėtumėte greitai sustabdyti nuotolinio greičio reguliavimo svirtį.

3.2.5 Bendrieji saugos nurodymai

NURODYMAS!

Nuotolinio greičio reguliavimo svirtį valykite tik vandeniu sudrėkinta šluoste ir švelniu valikliu. Niekada nenaudokite stiprios koncentracijos valymo priemonių.

Sumontavimas ir eksploatavimo pradžia

4 Sumontavimas ir eksploatavimo pradžia

NURODYMAS!

Įsitikinkite, kad tvirtai stovite, kai montuojate nuotolinio greičio reguliavimo svirtį. Nuotolinio greičio reguliavimo svirtį ir akumuliatorių prijunkite tik tada, kai sumontuosite prie valties variklį.

NURODYMAS!

Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite visas saugos funkcijas, ypač avarinio stabdymo funkciją.

4.1 Nuotolinio greičio reguliavimo svirties ir jos sudedamųjų dalių sumontavimas

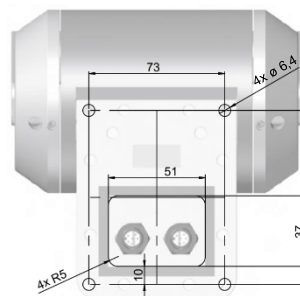
NURODYMAS!

Montuodami įsitikinkite, kad yra pakankamai vietos svirties judesiams.

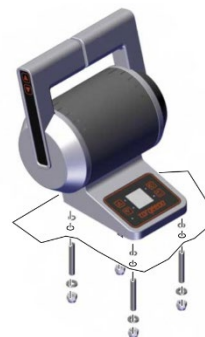
NURODYMAS!

Atkreipkite dėmesį, kad montavimo brėžiniai neatitinka mastelio.

Nuotolinio greičio reguliavimo svirtis



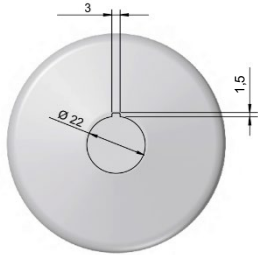
4 pav.: Nuotolinio greičio reguliavimo svirties sumontavimo brėžinys



5 pav.: Nuotolinio greičio reguliavimo svirties išskleisto vaizdo brėžinys

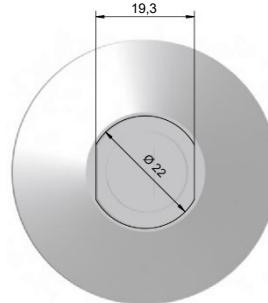
Sumontavimas ir eksploatavimo pradžia

Avarinio stabdymo jungiklis



6 pav.: Avarinio stabdymo jungiklio sumontavimo brėžinys

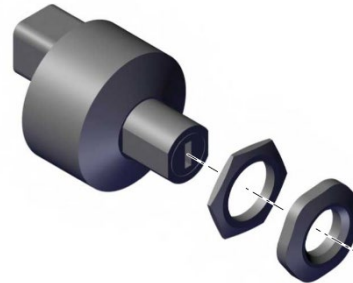
Raktinis jungiklis



8 pav.: Raktinio jungiklio sumontavimo brėžinys



7 pav.: Avarinio stabdymo jungiklio sumontavimo brėžinys



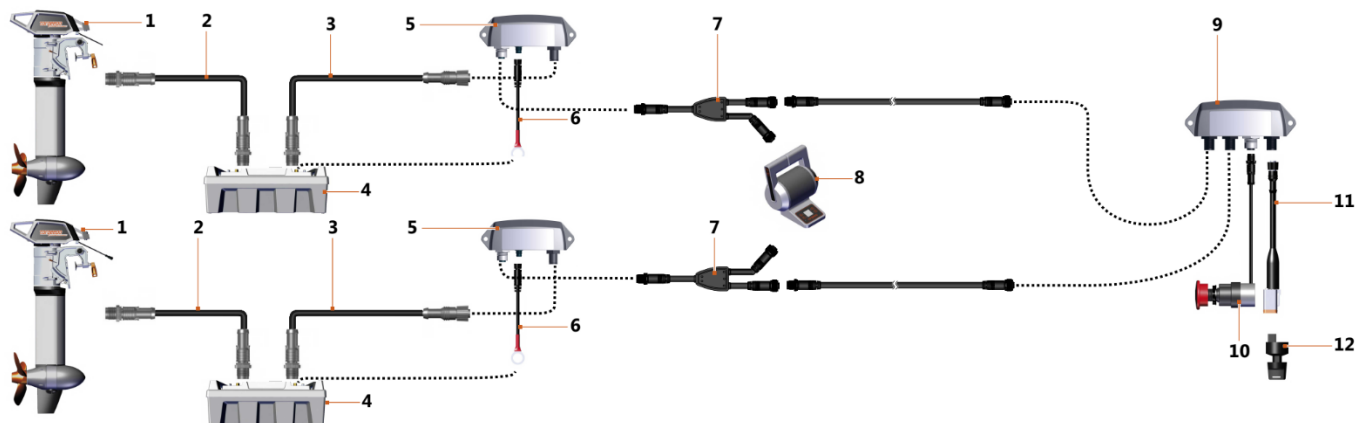
9 pav.: Raktinio jungiklio sumontavimo brėžinys

Sumontavimas ir eksploataavimo pradžia

4.2 Visos sistemos prijungimas

NURODYMAS!

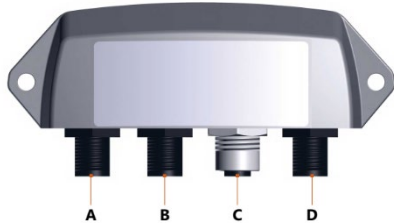
Rekomenduojame visus montavimo darbus atlikti ant žemės.



10 pav.: Nuotolinio greičio įrenginio kabeliai

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Greičio reguliavimo variklis | 7 Y adapteris |
| 2 Ilgintuvas, 5 kontaktų (5 m) | 8 Nuotolinio greičio reguliavimo svirtis |
| 3 TQ-Bus jungtis (5 kontaktų) | 9 Magistralinė jungtis |
| 4 Akumulatorius | 10 Avarinio stabdymo jungiklis |
| 5 Tinklo sąsaja | 11 Raktinio jungiklio kabelis |
| 6 Tinklo sąsajos maitinimo kabelis | 12 Raktinis jungiklis |

Magistralinės jungties prijungimas



11 pav.: Magistralinė jungtis „Twin“

Prijunkite Y adapterio aštuonių kontaktų kabelį (7) iš dešiniojo borto pusės prie B lizdo, o iš kairiojo borto pusės - prie magistralės jungties (9) A lizdo.

Avarinio stabdymo jungiklio prijungimas

Prijunkite avarinio stabdymo jungiklio penkių kontaktų kištuką (10) prie magistralės jungties (9) C lizdo.

Raktinio jungiklio prijungimas

Prijunkite raktinio jungiklio aštuonių kontaktų kabelį (11) prie raktinio jungiklio (12) ir magistralės jungties (9) D lizdo.

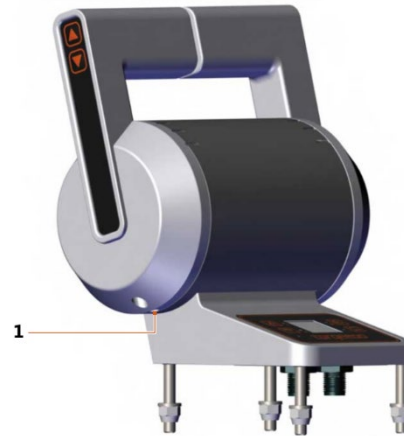
Tinklo sąsajos prijungimas

Tinklo sąsaja turi būti prijungta tarp variklio sistemos ir nuotolinės greičio reguliavimo svirties, kad būtų galima perduoti kontaktą tarp abiejų sudedamųjų dalių. Šiuo tikslu penkių kontaktų kabelį (3) prijunkite prie C lizdo, o Y adapterio aštuonių kontaktų kabelį (7) - prie tinklo sąsajos šliuzo A lizdo (5).

Tinklo sąsaja elektros energijai tiekti turi būti prijungta prie akumulatoriaus „Power 26-104“ teigiamo poliaus. Norėdami tai padaryti, prijunkite maitinimo laidą (6) prie akumulatoriaus teigiamo poliaus ir prie tinklo sąsajos B lizdo (5). Tinklo sąsaja gali būti naudojami tik kartu su „Power 26-104“ akumulatoriais, ne žemesnės kaip „F“ versijos. Jei naudojate senesnės versijos akumulatorius, kreipkitės į „Torqeedo“ paslaugų centrą.

Sumontavimas ir eksploataavimo pradžia

4.3 Svirties valdymo nustatymas



12 pav.: Nuotolinio greičio reguliavimo svirties gręžtinis varžtas

1 Gręžtinis varžtas

1. Naudodami šešiakampį raktą sureguliuokite gręžtinio varžto (1) pasipriešinimą.

- ▶ Kai gręžtinis varžtas priveržiamas pagal laikrodžio rodyklę, svirtis nejuda.
- ▶ Kai gręžtinis varžtas atsukamas prieš laikrodžio rodyklę, svirtis lengvai juda.

Eksplotavimas

5 Eksplotavimas

⚠ ATSAUGIAI!

Susižalojimo pavojus, jei akumulatoriai neišjungiami automatiškai!
Palikta įtampa gali sukelti elektros smūgį.

- Prieš pradėdami dirbti su akumulatoriumi, visada jį išjunkite.

NURODYMAS!

Reguliariai tikrinkite visas saugos funkcijas, ypač avarinio stabdymo funkciją.

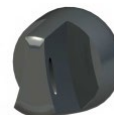
5.1 Avarinis stabdymas

Yra įvairių būdų, kaip greitai sustabdyti sistemą:

- Perkelkite nuotolinio greičio reguliavimo svirtį į neutralią padėtį.
- Paspauskite avarinio stabdymo jungiklį.
 - ▶ Patraukus avarinio stabdymo jungiklį, nuspausimą avarinio stabdymo jungiklį galima grąžinti į pradinę būseną.
- Nustatykite raktinį jungiklį į „OFF“ arba nulinę padėtį.

5.2 Plaukimo režimas

Raktinio jungiklio padėtis



Raktas 1 padėtyje

- ▶ Sistema išjungta.



Raktas 2 padėtyje

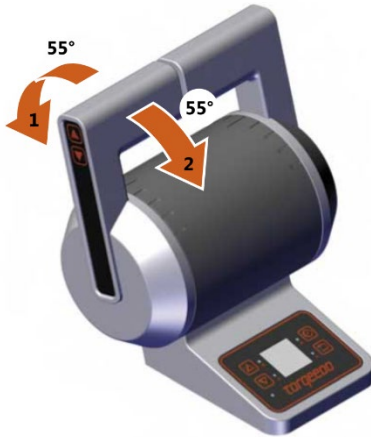
- ▶ Sistema įjungta ir parengta plaukti.
Šioje padėtyje rakto ištraukti negalima.

5.3 Plaukimo pradžia

Variklio paleidimas

1. Įsitinkite, kad avarinio stabdymo jungiklis nėra nuspaustas.
2. Įsitinkite, kad nuotolinio greičio reguliavimo svirtis yra neutralioje padėtyje.
3. Pasukite raktinį jungiklį į 2 padėtį.
 - ▶ Ekranas įsijungia.
 - ▶ Aktyvios stotielės mygtukas Select LED šviečia žaliai.

5.4 Plaukimas pirmyn/atgal



13 pav.: Nuotolinio greičio reguliavimo svirties valdymas plaukiant pirmyn/atgal

Nuotolinio greičio reguliavimo svirtį galima pasukti ne daugiau kaip 55° į priekį ir 55° atgal.

1. Atitinkamai valdykite nuotolinio greičio reguliavimo svirtį.
 - ▶ Pirmyn (1)
 - ▶ Atgal (2)

5.5 Plaukimo pabaiga

Abi svirtis grąžinkite į neutralią padėtį ir pasukite raktelį iki galo į kairę, kad išjungtumėte visą sistemą.

5.6 Įkrovimas

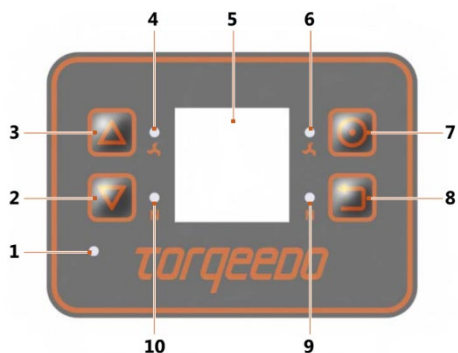
Tam, kad būtų galima įkrauti „Power 26-104“ akumuliatorių, jis turi būti įjungtas. Norėdami įsitikinti, kad akumuliatorius įjungtas, prieš įkraudami įjunkite sistemą raktiniu jungikliu. Įkrovimo metu sistemą galima išjungti.

Eksplotavimas

5.7 Borto kompiuteris

5.7.1 Apžvalga

Borto kompiuteris valdomas spaudžiant atitinkamus mygtukus, esančius šalia ekrano.



14 pav.: Ekrano apžvalga

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Šviesumo daviklis | 6 Dešiniojo borto pasirinkimo LED |
| 2 Versti atgal | 7 Patvirtinti pasirinkimą |
| 3 Versti į priekį | 8 Atgal |
| 4 Kairiojo borto pasirinkimo LED (tik su dviguba greičio svirtimi) | 9 Dešiniojo borto neutralus LED |
| 5 Ekranas | 10 Kairiojo borto neutralus LED |

Pasirinkimo LED

Pasirinkimo LED rodo, ar nuotolinio greičio reguliavimo svirtis yra aktyvi, jei valtyje eksploatuojamos kelios svirtys.

Žalia: Nuotolinio greičio reguliavimo svirtis aktyvi.

Žalia blyksinti: Nuotolinio greičio reguliavimo svirtis šiuo metu aktyvuojama.

Išjungta: Nuotolinio greičio reguliavimo svirtis neaktyvi.

Oranžinė: Nėra magistralinio ryšio

Raudona blyksinti: Sistemos klaida

Neutralus LED

Neutralus LED rodo, ar nuotolinio greičio reguliavimo svirtis yra neutralioje padėtyje.

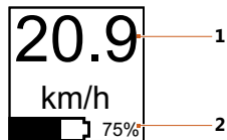
Žalia: Nuotolinio greičio reguliavimo svirtis aktyvi ir neutralioje padėtyje.

Išjungta: Variklis veikia arba nuotolinio greičio reguliavimo svirtis neaktyvi.

5.7.2 Rodinys

Slinkimo pirmyn ir atgal mygtukais galima naršyti tarp įvairių roдиниų.

Greitis



- 1 Greitis virš žemės paviršiaus (parentas GPS)
- 2 Akumuliatoriaus įkrovos būklė (visada matoma)

15 pav.: Ekranų vaizdas Greitis

Greičio matavimo vienetus galima keisti nustatymuose, žr. 5.7.3 skyrių „Nustatymai“.

Atstumas



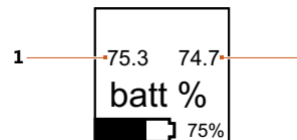
- 1 Likęs atstumas arba kelionės laikas (jei nėra GPS signalo)

16 pav.: Ekranų vaizdas Atstumas

Atstumo matavimo vienetus galima keisti nustatymuose, žr. 5.7.3 skyrių „Nustatymai“.

Jei likęs variklių atstumas skiriasi, rodomas mažesnis atstumas.

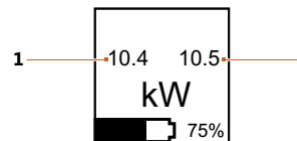
Akumuliatoriaus įkrovos būklė



- 1 Kairiojo akumuliatoriaus (kairėje pusėje) įkrovos būklė proc.
- 2 Dešiniojo akumuliatoriaus (dešinėje pusėje) įkrovos būklė proc.

17 pav.: Ekranų vaizdas Akumuliatoriaus įkrovos būklė

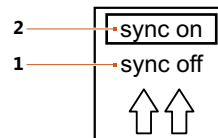
Galios suvartojimas



- 1 Dabartinis kairiojo variklio (kairės pusės) galios suvartojimas kilovatais
- 2 Dabartinis dešiniojo variklio (dešinės pusės) galios suvartojimas kilovatais

18 pav.: Ekranų vaizdas Galios suvartojimas

Sinchronizuotas variklių valdymas



- 1 Varikliai valdomi atskirai
- 2 Varikliai valdomi sinchroniškai

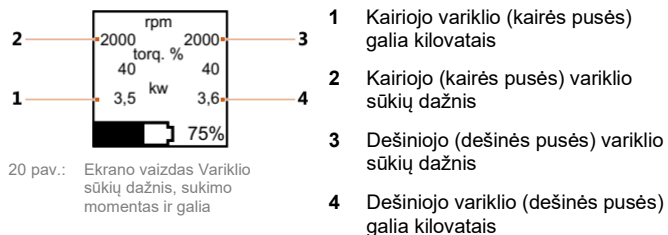
19 pav.: Ekranų vaizdas Sinchronizavimas

Nedidelis abiejų greičio reguliavimo svirčių poslinkis kompensuojamas sinchronizavimo būdu. Taip užtikrinama tolygi variklių apkrova ir pastovus tolygus plaukimas.

Pasirinkimas keičiamas paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

Eksplotavimas

Apžvalga Variklio sūkių dažnis, sukimo momentas ir galia



Rodomas variklio sūkių dažnis ir galia (sukimo momentas nepasiekiamas kartu su greičio kontrolės režimu).

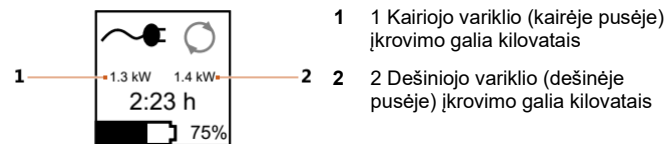
Greičio, nuotolio ir galios suvartojimo apžvalga



Greičio ir nuotolio matavimo vienetus galima keisti nustatymuose, **žr. 5.7.3 skyrių „Nustatymai“**.

Likęs variklių atstumas skiriasi, rodomas mažesnis atstumas.

Hidrogenacija



Rodoma įkrovimo galia (laiko rodymo kartu su greičio kontrolės funkcija galimybės nėra).

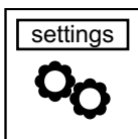
Hidrogenacijos sąlygos:

- Greitis turi būti ne mažesnis kaip keturi mazgai.
 - Turi būti įjungtas pagrindinis jungiklis.
 - Hidrogenacija turi būti įjungta pagal **„32 pav.: Hidrogenacijos rodinys ekrane“**.
1. Įjunkite sistemą.
 2. Patikrinkite GPS signalą.
 3. Nustatykite greičio svirtį 1-20 % eigos į priekį.
 - ▶ Išgauta galia rodoma meniu dalyje „Hidrogenacija“.
 4. Norėdami nutraukti hidrogenaciją, grąžinkite svirtį į neutralią padėtį.

NURODYMAS!

Jei greitis ilgiau nei 30 sekundžių sumažėja iki keturių mazgų, hidrogenacija išsijungia automatiškai. Tas pats pasakytina ir apie didesnius nei 12 mazgų (Cruise 2.0 FP), 14 mazgų (Cruise 4.0 FP) ir 16 mazgų (Cruise 10.0 FP) greičius. Jei norite tęsti hidrogenaciją, turite ją pradėti iš naujo. Sistema automatiškai persijungia į stabdymo režimą, kai tik „Power 26-104“ įtampa tampa didesnė nei 28,8 V.

5.7.3 Nustatymai



23 pav.: Ekranas Nustatymai

Be įvairių roдиниų, taip pat galite pereiti prie nustatymų.

Tai įmanoma tik tuo atveju, jei nuotolinio greičio reguliavimo svirtis yra aktyvi ir neutralioje padėtyje.

Paspauskite mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**, kad patektumėte į nustatymų meniu.

Paspauskite mygtuką **Atgal**, kad išeitumėte iš nustatymų meniu.

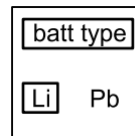
Ekranas



24 pav.: Ekranas

Galite pasirinkti, ar ekranas turi būti rodomas įprastai, ar ekranas turi būti kitoms (juodas). Nustatymas keičiamas paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

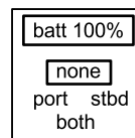
Akumuliatoriaus tipas



25 pav.: Ekranas Akumuliatoriaus tipas

Šiame meniu pasirinkite naudojamą akumuliatoriaus tipą (ličio ar švino akumuliatorius). Nustatymas keičiamas paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

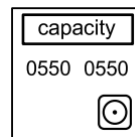
Akumuliatoriaus įkrovos būklė



26 pav.: Ekranas Akumuliatoriaus įkrovos būklė

Naudojant kitus akumuliatorius, įkrovimo būsenos negalima išskirti automatiškai. Ją reikia nustatyti rankiniu būdu. Todėl pabaigus kiekvieną įkrovimą įkrovimo lygis turi būti nustatytas iki 100 %. Nustatymas keičiamas paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

Akumuliatoriaus talpa

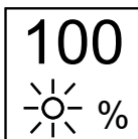


27 pav.: Ekranas Akumuliatoriaus talpa

Jei naudojami kiti akumuliatoriai, jų talpa turi būti įvesta vieną kartą ampervalandėmis (Ah). Įvestis keičiama paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**. Kursorius rodo keičiamą skaitmenį. Skaitmeninę reikšmę galima keisti **Rodyklių mygtukais**, o aktyvųjį skaitmenį - mygtuku **Patvirtinti pasirinkimą**. Paspaudus mygtuką **Atgal** išeinama iš meniu ir išsaugotumas nustatymas.

Eksplotavimas

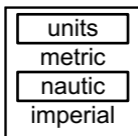
Ekranų šviesumas



28 pav.: Ekranų vaizdas Šviesumas

Ekranų apšvietimo ryškumą automatiškai reguliuoja aplinkos šviesos jutiklis. Pagrindinį ekranų apšvietimo ryškumą galima nustatyti rankiniu būdu 5 % žingsniu naudojant **mygtuką Patvirtinti pasirinkimą**.

Vienetai

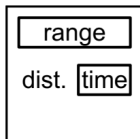


29 pav.: Ekranų vaizdas Vienetai

Galite pasirinkti, ar greitis ir likusi rida bus rodomi metriniais, jūriniais ar angliškais vienetais.

Pasirinkimas keičiamas paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

Atstumo rodinys

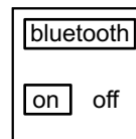


30 pav.: Ekranų vaizdas Atstumas

Galite pasirinkti, ar atstumas turi būti rodomas likusiais kilometrais, ar likusiu važiavimo laiku. Jei nėra GPS signalo, automatiškai rodomas likęs kelionės laikas.

Pasirinkimas keičiamas paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

Bluetooth

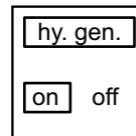


31 pav.: Ekranų vaizdas Bluetooth

Borto kompiuterį per „Bluetooth“ galima sujungti su kitais „Torqeedo“ produktais (pvz., „TorqTrac“ programėle). „Bluetooth“ ryšį galima įjungti ir išjungti.

Pasirinkimas keičiamas paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

Hidrogeneracija



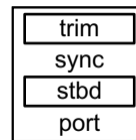
32 pav.: Ekranų vaizdas Hidrogeneracija

Hidrogeneracija - tai variklio akumuliatorių įkrovimas sukantis valties sraigtui plaukimo metu.

Šiame meniu galima įjungti hidrogeneraciją. Generacija galima pradėti pagrindiniame meniu. Tai tikslinga daryti tik naudojant „Torqeedo“ sistemas burlaiviams.

Pasirinkimas keičiamas paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

Atskyrimas

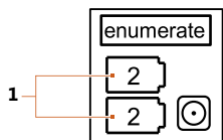


33 pav.: Ekranų vaizdas Subalansavimas

Galite pasirinkti, ar abu varikliai turi būti sinchronizuojami, ar kuris iš dviejų variklių turi būti atskirtas.

Pasirinkimas keičiamas paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

Naudojamų akumuliatorių skaičius



- 1 Sistemoje naudojamų akumuliatorių skaičius

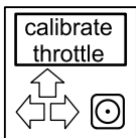
34 pav.: Ekrano vaizdas Akumuliatorių sąrašas

Sistemoje naudojamų akumuliatorių skaičių galima suskaičiuoti per borto kompiuterį.

Pradedant eksploatuoti vieną kartą turi būti nustatytas sistemoje naudojamų akumuliatorių skaičius.

Akumuliatorių skaičiavimas pradedamas paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą** ir tuomet rodomas rastų akumuliatorių skaičius.

Kalibravimas



Norėdami patekti į kalibravimo meniu, paspauskite ir palaikykite mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

35 pav.: Ekrano vaizdas Kalibravimas

Eksplotavimas

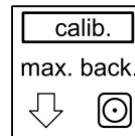
Maksimali pozicija į priekį



36 pav.: Ekrano vaizdas Maksimali pozicija į priekį

1. Nustatykite abi svirtis į maksimalią priekinę padėtį.
2. Paspauskite mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

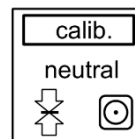
Maksimali pozicija atgal



37 pav.: Ekrano vaizdas Maksimali pozicija atgal

1. Nustatykite abi svirtis į maksimalią atgalinę padėtį.
2. Paspauskite mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

Neutrali padėtis

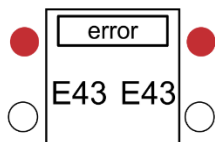


38 pav.: Ekrano vaizdas Neutralizavimas

1. Nustatykite svirtį į neutralią padėtį.
2. Paspauskite mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.
3. Iš naujo paleiskite sistemą, kad pabaigtumėte kalibravimo procesą.

Eksplotavimas

5.7.4 Įspėjimai ir klaidų pranešimai



39 pav.: Ekranas Klaidos kodas

Esant sistemos klaidai, borto kompiuterio ekrane rodomas atitinkamas klaidos kodas.

Klaidų kodų reikšmes rasite savo sistemos naudojimo instrukcijoje. Klaidos pranešimą galima nuslopinti 1 minutei, paspaudus mygtuką **Patvirtinti pasirinkimą**.

6 Bendrosios garantijos sąlygos

6.1 Garantija ir atsakomybė

Teisės aktais nustatyta 24 mėnesių garantija taikoma visoms nuotolinio greičio reguliavimo svirties sudedamosioms dalims.

Garantinis laikotarpis prasideda tą dieną, kai nuotolinio greičio reguliavimo svirtis pristatoma galutiniam klientui.

6.2 Garantijos apimtis

„Torqeedo GmbH“, Einsteinstrasse 901 D-82234 Wessling, garantuoja galutiniam nuotolinio greičio reguliavimo svirties naudotojui, kad toliau nurodytu draudimo laikotarpiu produktas neturės medžiagų ir gamybos defektų. „Torqeedo“ atlygins galutiniam naudotojui išlaidas, susijusias su medžiagos ar gamybos defekto šalinimu. Šis įsipareigojimas atlyginti nuostolius netaikomas visoms papildomoms išlaidoms, atsiradusioms dėl garantinio atvejo, ir visiems kitiems finansiniams nuostoliams (pvz., nutempimo paslaugų, telekomunikacijų, maitinimo, apgyvendinimo, netekto naudojimo, laiko praradimo ir kt.).

Garantija galioja dvejus metus nuo produkto pristatymo galutiniam naudotojui dienos. Dvejų metų garantija netaikoma produktams, kurie net ir laikinai naudojami komerciniais tikslais ar oficialių institucijų reikmėms. Jiems taikoma teisės aktuose nustatyta garantija. Garantinio reikalavimo pareikšti nebėra galimybės praėjus šešiesiems mėnesiams nuo defekto nustatymo.

Ar sugedusios dalys bus remontuojamos, ar keičiamos, sprendžia „Torqeedo“. „Torqeedo“ variklių remonto darbus atliekantys platintojai ir pardavėjai nėra įgalioti „Torqeedo“ vardu teikti teisiškai įpareigojančių deklaracijų.

Garantija netaikoma susidėvėjusioms dalims ir įprastai techninei priežiūrai.

„Torqeedo“ turi teisę atmesti garantines pretenzijas, jei:

- garantija buvo pateikta netinkamai (visų pirma, reikia kreiptis prieš išsiunčiant prekes, dėl kurių teikiama pretenzija, pateikti visiškai užpildytą garantijos lapą ir pirkinį patvirtinančius dokumentus, žr. garantijos procesą);
- su produktu buvo elgiamasi pažeidžiant taisykles;
- buvo nesilaikoma instrukcijoje pateiktų saugos, tvarkymo ir priežiūros instrukcijų;
- nebuvo laikomasi nustatytų techninės priežiūros intervalų ir jie nebuvo dokumentuojami;
- pirkimo objektas koku nors būdu buvo perdarytas, modifikuotas ar į jį sumontuotos dalys ar priedai, kurie nėra „Torqeedo“ aiškiai leidžiamos ar rekomenduojamos įrangos dalis;
- ankstesnę techninę priežiūrą ar remontą atliko ne „Torqeedo“ įgaliotos įmonės arba buvo naudojamos ne originalios atsarginės dalys. Nebent galutinis naudotojas gali įrodyti, kad aplinkybės, dėl kurių garantinė pretenzija atmesta, nebuvo defekto atsiradimo priežastis.

Be teisių, kylančių iš šios garantijos, galutinis naudotojas turi teisę į įstatymuose numatytas teises dėl garantijos, kylančias iš pirkimo sutarties su atitinkamu pardavėju, kurių ši garantija neriboja.

Bendrosios garantijos sąlygos

6.3 Garantinis procesas

Toliau aprašyto garantinio proceso būti laikytis tam, kad būtų patenkinti garantiniai reikalavimai.

Siekdami užtikrinti sklandų garantinių patvejų nagrinėjimą, laikykitės toliau pateiktų nurodymų:

- Pretenzijos atveju kreipkitės į „Torqeedo“ paslaugų tarnybą. Prireikus ji suteiks Jums RMA numerį.
- Kad „Torqeedo“ paslaugų tarnyba išnagrinėtų Jūsų skundą, pasiruoškite serviso čekių knygele, pirkimą įrodančius dokumentus ir užpildytą garantinį lapą. Prie šios instrukcijos pridama garantinio lapo forma. Garantiniame lape turi būti nurodyti kontaktiniai duomenys, informacija apie produktą, dėl kurio pateikta pretenzija, serijos numeris ir trumpas problemos aprašymas.
- Jei produktus reikia gabenti į „Torqeedo“ paslaugų tarnybą, atkreipkite dėmesį, kad netinkamam gabenimui garantija ar užtikrinimas netaikomi.

Jei turite klausimų apie garantijos procesą, susisiekite su mumis kitoje pusėje nurodytais kontaktais.

7 Priedai

Prekės Nr.	Produktas	Aprašymas
1956-00	Ilgintuvai, 8 kontaktų (3 m)	Kabelio ilgintuvas, kad atstumas tarp atskirų komponentų būtų didesnis. Tik prekėms Nr. 1949-00/-10, 1950-00/-10, 1951-00/-10 und 1952-00/-10.
1957-00	Ilgintuvai, 8 kontaktų (5 m)	Kabelio ilgintuvas, kad atstumas tarp atskirų komponentų būtų didesnis. Tik prekėms Nr. 1949-00/-10, 1950-00/-10, 1951-00/-10 und 1952-00/-10.
1958-00	Ilgintuvas, 8 kontaktų, kampinis (0,5 m)	Tarp atskirų sudedamųjų dalių esantis 90° sulenktas kabelio ilgintuvas, kad būtų galima montuoti siaurose vietose. Tik prekėms Nr. 1949-00/-10, 1950-00/-10, 1951-00/-10 und 1952-00/-10.

Šalinimas ir aplinkos apsauga

8 Šalinimas ir aplinkos apsauga

8.1 Elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimas



40 pav.: Perbrauktas atliekų konteineris

Klientams ES šalyse

Dvigubai nuotolinio greičio reguliavimo svirčiai taikoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) ir atitinkami nacionaliniai įstatymai. EEJA direktyva reglamentuoja visos ES elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą. Dviguba nuotolinio greičio reguliavimo svirtis pažymėta perbraukto atliekų konteinerio simboliu, **žr. „40 pav.: Perbrauktas atliekų konteineris“**. Elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, nes priešingu atveju į aplinką gali patekti teršalai, kurie daro žalingą poveikį žmonių, gyvūnų ir augalų sveikatai ir kaupiasi maisto grandinėje bei aplinkoje. Be to, taip prarandamos vertingos žaliavos. Todėl prašome išmesti senus prietaisus aplinkai nekenksmingu būdu - kreipkitės į „Torqeedo“ paslaugų centrą arba į savo valties gamintoją.

Klientams kitose šalyse

Dvigubą nuotolinio greičio reguliavimo svirčiai taikoma Europos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų. Rekomenduojame dvigubą nuotolinio greičio reguliavimo svirtį išmesti aplinkai nekenksmingu būdu - į atskirą atliekų surinkimo konteinerį, o ne kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Taip pat gali būti, kad tai numato Jūsų šalies įstatymai. Užtikrinkite, kad nuotolinio greičio reguliavimo svirtį būtų tinkamai utilizuota pagal Jūsų šalyje galiojančius teisės aktus.



9 ES atitikties deklaracija

Patvirtinama, kad šis gaminys,

1952-00 Ant viršaus montuojama dviguba greičio reguliavimo svirtis

atitinka toliau nurodytose direktyvose nustatytus esminius saugos reikalavimus:

- 2013 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/53/ES dėl pramoginių ir asmeninių laivų, kuria panaikinama direktyva 94/25/EB

Taikomi darnieji standartai:

- EN ISO 25197:2012 + A1:2014. Mažieji laivai. Vairavimo sistemos, pavarų dėžės ir droselinės sklendės elektrinės arba elektroninės valdymo sistemos (ISO 25197:2012 + Amd 1:2014)

Ši deklaracija taikoma visiems pavyzdžiams, pagamintiems pagal atitinkamus gamybos brėžinius, kurie yra techninių dokumentų dalis.

ES atitikties deklaracija

Už šią deklaraciją atsako gamintojas.

Pavadinimas:

Adresas:

perdavė

Pavardė, vardas:

Pareigos gamintojo įmonėje:

Torqueedo GmbH

Friedrichshafener Straße 4a, 82205 Gilching, Vokietija

Dr. Plieninger, Ralf

Direktorius



Gilching, 2017-04-20

Vieta/data

Dokumento Nr.:

Data:

Teisiškai galiojantis parašas

203-00013

2018-02-12



10 Autorių teisės

Ši instrukcija ir jose esantys tekstai, brėžiniai, paveikslėliai ir kitos iliustracijos yra saugomi autorių teisių. Be gamintojo sutikimo raštu neleidžiama atgaminti, taip pat naudoti ir (arba) skelbti šio dokumento turinio bet koku būdu ir forma, taip pat ir jo ištraukų.

Pažeidus šį reikalavimą reikės atlyginti žalą. Galimos ir kitos pretenzijos.

„Torqeedo“ pasilieka teisę keisti šį dokumentą iš anksto neįspėjusi.

„Torqeedo“ dėjo visas pastangas, kad šioje instrukcijoje nebūtų klaidų ir joje niekas nebūtų praleista.

Autorių teisės

„Torqeedo“ paslaugų centras

Vokietija, Austrija, Šveicarija

Torqeedo GmbH
- Paslaugų centras -
Friedrichshafener Straße 4a
82205 Gilching
service@torqeedo.com
Tel.: +49 - 8153 - 92 15 - 126
Faks.: +49 - 8153 - 92 15 - 329

Šiaurės Amerika

Torqeedo Inc.
171 Erick Street, Unit D- 2
Crystal Lake, IL 60014
JAV
service_usa@torqeedo.com
Tel.: +1 - 815 - 444 88 06
Faks.: +1 - 847 - 444 88 07

„Torqeedo“ įmonės

Vokietija

Torqeedo GmbH
Friedrichshafener Straße 4a
82205 Gilching
info@torqeedo.com
Tel.: +49 - 8153 - 92 15 - 100
Faks.: +49 - 8153 - 92 15 - 319

Šiaurės Amerika

Torqeedo Inc.
171 Erick Street, Unit A- 1
Crystal Lake, IL 60014
JAV
usa@torqeedo.com
Tel.: +1 - 815 - 444 88 06
Faks.: +1 - 847 - 444 88 07

Data: 2018-02-12

Prekės Nr.: **039-00246**

